THOMAS DÖRR

EasyButter Q M22



Deutsch

Englisch

Originalbetriebsanleitung
Translation of the original instructions

10/2022

Tel.: +49 (0)7261 / 9754-93
Fax.: +49 (0)7261 / 9754-94

Inhaltsverzeichnis

1. ALLGEMEINES 5

1.1 EINLEITUNG 5
1.2 GERÄTEBESCHREIBUNG 5
1.3 ERKLÄRUNGEN 5
1.4 LIEFERUMFANG 5
1.5 GERÄTEKOMPONENTEN 6

2. SICHERHEIT 8

2.1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG 8
2.2 UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG 8
2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 8

3. TRANSPORTIEREN, LAGERN UND AUFSTELLEN 9

3.1 TRANSPORT 9
3.2 LAGERUNG 9
3.3 AUSPACKEN 9
3.4 AUFSTELLEN 9

4. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG 10

4.1 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME 10
4.2 ERKLÄRUNGEN ZUR BEDIENUNG DES GERÄTES 10
4.3 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG 10
4.4 LAGERUNG UND TRANSPORT DER BUTTER MIT MAGAZIN 11

5. REINIGUNG UND WARTUNG 12

5.1 TÄGLICHE REINIGUNG 12
5.2 WARTUNG 12

6. STÖRUNGSBEHEBUNG 13

7. ZUBEHÖR 13

8. ANSCHRIFT DER VERTRIEBSFIRMA 14

9. TECHNISCHE DATEN 14

10. ENTSORGUNG DER MASCHINE 14

11. EG/EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 15

12. NOTIZEN 16

Table of contents

1. GENERAL INFORMATION 17

1.1 INTRODUCTION 17
1.2 APPLIANCE DESCRIPTION 17
1.3 EXPLANATIONS 17
1.4 DELIVERY CONTENTS 17
1.5 APPLIANCE COMPONENTS 18

2. SAFETY 19

2.1 PROPER USE 20
2.2 IMPROPER USE 20
2.3 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 20

3. SHIPPING, STORAGE AND SET UP 21

3.1 SHIPPING 21
3.2 STORAGE 21
3.3 UNPACKING 21
3.4 SET UP 21

4. HANDLING 22

4.1 BEFORE INITIAL OPERATION 22
4.2 EXPLANATION TO MACHINE OPERATION 22
4.3 INITIAL OPERATION AND USE 22
4.4 STORAGE AND HANDLING OF THE BUTTER WITH MAGAZINE 23

5. CLEANING AND MAINTENANCE 24

5.1 DAILY CLEANING 24
5.2 MAINTENANCE 24

6. TROUBLESHOOTING 25

7. ACCESSORIES 25

8. COMPANY ADDRESS 26

9. TECHNICAL DATA 26

10. DISPOSAL OF THE MACHINE 26

11. EG/EU - DECLARATION OF CONFORMITY 27

12. NOTES 28

1. Allgemeines

1.1 Einleitung

Bevor Sie Ihren neuen EasyButter Q in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf, um auch künftig nachschlagen zu können (siehe auch allgemeine Sicherheitshinweise):
Sollten Sie weitere Informationen wünschen oder sollten Probleme auftreten, die in dieser Betriebsanleitung für Sie nicht ausführlich genug behandelt werden, dann fordern Sie bitte die benötigte Auskunft von Ihrem zuständigen Servicepartner oder direkt vom Hersteller Thomas Dörr Besteck- und Küchensysteme an.

Jede Person, die mit Transport, Aufstellung, Inbetriebnahme, und Service des Gerätes befasst ist, muss zuvor die Betriebsanleitung und besonders das vorliegende Kapitel „Sicherheit“ gelesen und verstanden haben.

1.2 Gerätebeschreibung

Gerät zur Bereitstellung von Blockbutterstücken, Breite ca.33mm, Höhe ca.36mm, Länge ca.75mm und portionsweise Ausgabe, welche durch Tastendruck ausgelöst wird.
Diese Stücke sind herzustellen durch teilen (Butterteiler im Lieferumfang) von handelsüblicher Butter 250g , Breite ca.75mm, Länge ca.100mm, Höhe ca.36mm

- Füllvermögen von 8Stück Blockbutter x 250g =2000g > entspricht 200 Portionen Butter a 10g
- Für alle Butter 250g mit o.g. Maßen einsatzbereit und verwendbar
- Kühlakkus sorgen für eine Kühlung von ca.5 Stunden > garantiert eine appetitliche, frische und streichzarte Butter
- Einfache Reinigung durch Spülmaschinengeeignete Einzelteile
- Einfache Bedienung – durch Tastendruck Ausgabe von 1Stück Butter auf bereitgestellten Teller
- Edles Design: gute Integrations-Möglichkeit am Buffet

1.3 Erklärungen

1.3.1 Bedeutung der Sicherheitshinweise

Symbol	Signalwort	Bedeutung	Folgen bei Missachtung
	**GEFAHR!**	Mögliche gefährliche Situation	Lebensgefahr oder schwere Körperverletzung
	VORSICHT!		Leichte Körperverletzung
	**ACHTUNG!**	Mögliche Sachschäden	Leichte bis schwere Beschädigungen an der Maschine
	kein Signalwort	Nützlicher Hinweis oder Tipp	Keine Folgen bei Missachtung

1.4 Lieferumfang

- 1 x EasyButter Q
- 1 x Butterteiler
- 1 x Originalbetriebsanleitung
- 1 x Reinigungsanweisung vor Erstinbetriebnahme

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist ausschließlich die Bereitstellung von Blockbutterstücken (Breite ca.33mm, Höhe ca.36mm, Länge 75mm) und portionsweise Ausgabe, welche durch Tastendruck ausgelöst wird.

2.2 Unsachgemäße Verwendung

Für andere Stoffe oder andere Formate ist das Gerät nicht ausgelegt und nicht zulässig.
Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Benutzung wird keine Haftung übernommen.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten alleine lassen
- Nie ein defektes Gerät oder Gerät mit schadhaften Netzkabel in Betrieb nehmen.
- Bei Hinweisen auf Beschädigungen, z.B. Schmorgeruch, das Gerät unverzüglich vom Netz trennen und den Dörr-Service kontaktieren.
- Das Netzkabel darf sich nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befinden.
- Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt sein oder an scharfen Kanten scheuern.
- Niemals das Gerät selber öffnen und reparieren, keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Reparaturen dürfen ausschließlich von Dörr autorisierten Servicestellen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf keinem Wasserschwall (Wasserstrahl) ausgesetzt werden.
- Vor Reinigung immer zuerst den Netzstecker ziehen.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr

- Das Gerät nie Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) aussetzen.
- Das Gerät auf einen stabilen waagerechten Tisch stellen. Nie auf heiße oder warme Flächen (Kochfelder) stellen.
- Das Gerät mit 40cm Abstand zur Tischkante aufstellen zur Verhinderung von Eingriff in den Fallschacht
- Integrierte Sicherheitseinrichtungen dürfen weder geändert noch ausgebaut werden.
- Darauf achten, dass niemand über das Netzkabel stolpert und das Gerät herunterreist. Kinder und Haustiere fernhalten.
- Bei längeren Betriebspausen den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nur an Netzspannung gemäß den Technischen Daten anschließen (siehe Seite 11).
- Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- Betreiberpersonal muss die Betriebsanleitung kennen und verstanden haben

3. Transportieren, Lagern und Aufstellen

	**Vorsicht !**
	Verletzungsgefahr ➢ Das Gerät nie Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) aussetzen. ➢ Das Gerät auf einen stabilen waagerechten Tisch stellen. Nie auf heiße oder warme Flächen (Kochfelder) stellen. ➢ Das Gerät mit 40cm Abstand zur Tischkante aufstellen zur Verhinderung von Eingriff in den Fallschacht ➢ Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen. ➢ Betreiberpersonal muss die Betriebsanleitung kennen und verstanden haben

3.1 Transport

► Transport nur in Originalverpackung
► Gerät darf nicht umgelegt werden
► vorab auf bereits vorhandene Transportschäden prüfen
► auf sicheren und geraden Stand achten
► keine weiteren Transportgüter auf dem Gerät abstellen
► Unsachgemäßer Transport berechtigt nicht zu Ersatz- oder Garantieansprüchen.

3.2 Lagerung

► nicht in feuchter Umgebung lagern
► Gerät verpackt lassen bzw. verpacken
► standsicher lagern
► keine weiteren Gegenstände auf dem Gerät abstellen

3.3 Auspacken

► Gerät nicht umlegen
► Verpackungen für erneuten Transport aufbewahren oder umweltgerecht entsorgen

3.4 Aufstellen

► Gerät auf einen sicheren Tisch stellen
► Gerät vor Witterungsverhältnisse wie Regen, Schnee, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung schützen
► Gerät mit Abstand zur Tischkante (40cm) aufstellen zur Verhinderung von Eingriff in den Fallschacht
► Bedienung und Reinigung der Maschine muss aus einem sicheren Stand möglich sein

4. Inbetriebnahme und Bedienung

4.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

► das Gerät auf Vollständigkeit überprüfen
Siehe Lieferumfang Abbildung 1, 2 und 3
► die Aufstellungsbedingungen 3.4 beachten
► die Betriebsanleitung lesen und verstehen
► alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten
► Reinigung mittels Spülmaschine gemäß 5.1 Tägliche Reinigung

4.2 Erklärungen zur Bedienung des Gerätes

► Die Bedienung des Gerätes für den Frühstücksgast wird durch Beschriftungen an der Hauben Vorderseite und auf der Starttaste erklärt. Durch kurzes Drücken der Starttaste wird eine Portion Butter auf den bereitgestellten Teller gelegt.

4.3 Inbetriebnahme und Bedienung



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

> Nie ein defektes Gerät oder Gerät mit schadhaften Netzkabel in Betrieb nehmen.
> Bei Hinweisen auf Beschädigungen, z.B. Schmorgeruch, das Gerät unverzüglich vom Netz trennen und den Dörr-Service kontaktieren.
> Das Netzkabel darf sich nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befinden.
> Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt sein oder an scharfen Kanten scheuern.
> Das Gerät darf keinem Wasserschwall (Wasserstrahl) ausgesetzt werden.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr

> Das Gerät nie Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) aussetzen.
> Das Gerät auf einen stabilen waagerechten Tisch stellen. Nie auf heiße oder warme Flächen (Kochfelder) stellen.
> Darauf achten, dass niemand über das Netzkabel stolpert und das Gerät herunterreist. Kinder und Haustiere fernhalten.
> Das Gerät mit 40cm Abstand zur Tischkante aufstellen zur Verhinderung von Eingriff in den Fallschacht
> Bei längeren Betriebspausen den Netzstecker ziehen.
> Das Gerät nur an Netzspannung gemäß den Technischen Daten anschließen (siehe Seite 12).

Gemäß Abbildung 1, 2 und 3

1. Kühlen Sie das Magazin **(5)** komplett auf ca.5°C vor
2. Nehmen Sie die Gewichte **(5.5)** ab, packen 8 Stück handelsübliche Butter 250g (gekühlt 3-5°C) aus, bereiten diese mit dem Butterteiler **(13)** vor (Breite33mm, Höhe ca.36mm, Länge ca.75mm), setzen diese (jeweils 3Stück übereinander) von oben in das Magazin und legen die Gewichte **(5.5)** wieder ein
3. Setzen Sie Antriebsscheibe **(2)** auf Zapfen **(1.1)** (Position: Flächen deckungsgleich)
4. Setzen Sie Fallschacht **(4)** in Basiseinheit **(1)** ein (Position: Zapfen in Löcher)
5. Schieben Sie die Tellerunterlage **(3)** unter Basiseinheit **(1)** (Position1 etwas anheben, dann bis Anschlag)
6. Setzen Sie dann gefülltes Magazin **(5)** auf Basiseinheit **(1)** (Position: Löcher in Zapfen, Messer Richtung Bediener)
7. Setzen Sie die Kühlakkus**(6)** (tiefgekühlt ca.-18°C) auf Akkuträger**(12)**
8. Setzen Sie 12+6 in das Magazin**(5)** ein
9. Setzen Sie die Haube **(7)** über das Magazin **(5)** auf die Basiseinheit **(1)**
10. Stecken Sie das Netzkabel **(8)** geräteseitig in den Netzstecker 9, und in eine vorschriftsgemäße Netzsteckdose gemäß Technischen Daten S.12
11. Schalten Sie den Hauptschalter **(10)** ein, der EasyButter Q ist nun betriebsbereit
12. Stellen Sie einen Teller auf die Tellerunterlage
13. Durch Betätigen der Starttaste **(11)** (PUSH) wird eine Portion Butter ausgegeben
14. Am Sichtfenster der Haube kann der Buttervorratsstand beobachtet werden
15. Nachfüllen durch vorbereitetes Zweitmagazin oder Befüllen wie unter Punkt 2 beschrieben

nach Schichtende entnehmen Sie die Restbutter und reinigen die Bauteile des EasyButter Q (siehe 5.1 Tägliche Reinigung).

4.4 Lagerung und Transport der Butter mit Magazin

Gemäß Abbildung 4

Restbutter kann im Magazin verbleiben und bei 5°C gelagert werden oder mit einem Zweitmagazin kann Butter vorbereitet und bei 5°C gelagert werden

Für diese Optionen wird unsere Freshbox benötigt

Die Butter mit Magazin ist zum Transport und bei der Lagerung im Kühlraum in diese Box zu setzen:

1) Öffnen der Freshbox durch Drehen des Oberteils gegen den Uhrzeigersinn und abnehmen nach oben
2) Magazin zentral auf blaues Unterteil der Freshbox setzen
3) Schließen der Freshbox durch wiederaufsetzen des Oberteils und drehen im Uhrzeigersinn bis Anschlag

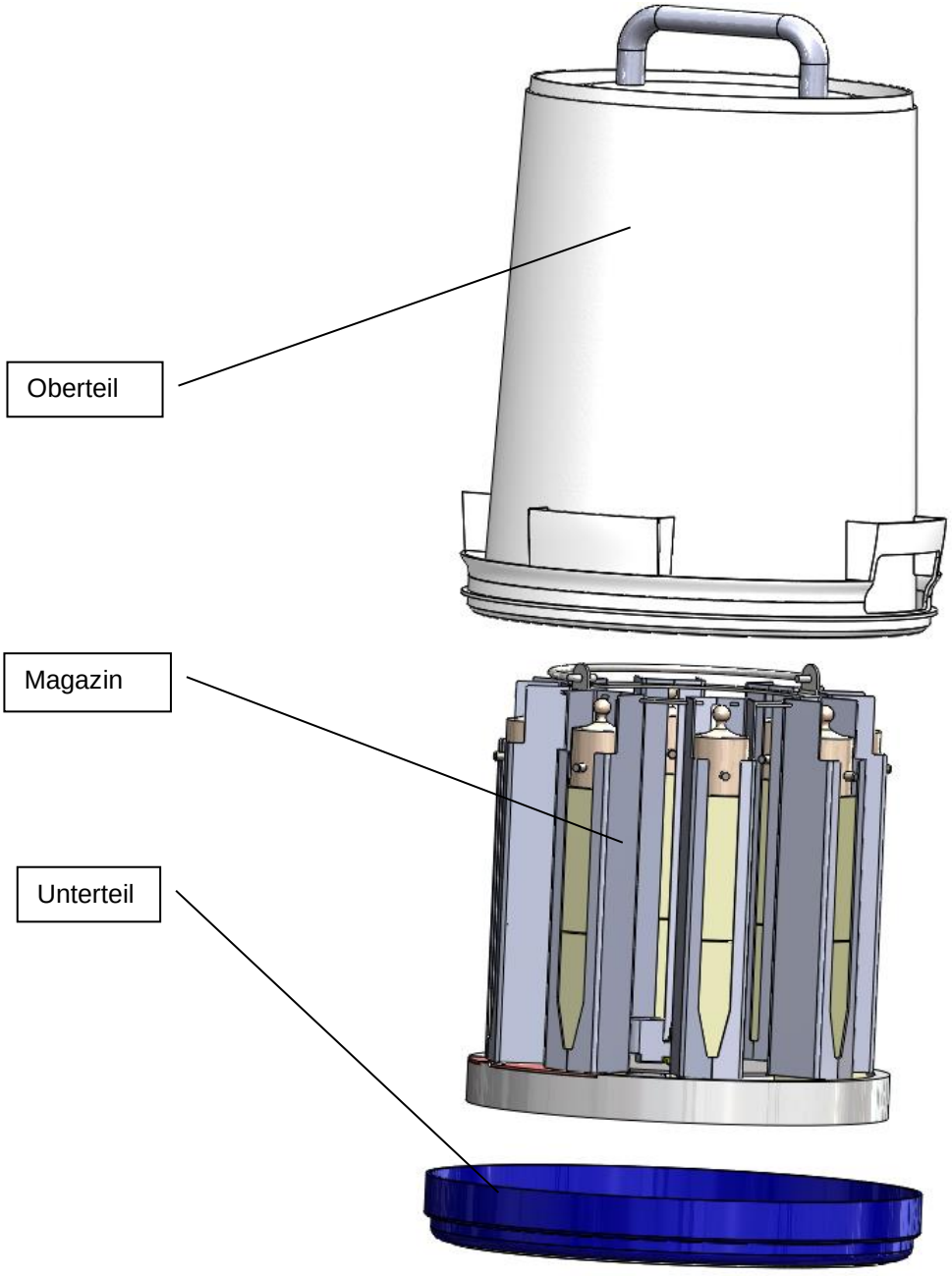


Abbildung 4

5. Reinigung und Wartung

	**Warnung!**
	Lebensgefahr durch elektrischen Schlag ➢ vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden

5.1 Tägliche Reinigung

Benennungen siehe Abbildung 1 Seite 4 und Abbildung 2 Seite 5

1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Haube **(7)** abnehmen.
3. Akkuträger mit Kühlakkus **(6+12)** entnehmen
4. Magazin **(5)** abnehmen, Restbutter entnehmen, Magazin zerlegen
5. Bauteile **(5.2)**, **(5.3)**, **(5.4)** und **(5.5)** mittels Spülmaschine reinigen (min.60°C)
6. Antriebsscheibe **(2)** und Fallschacht **(4)** abnehmen und mittels Spülmaschine reinigen
7. Basiseinheit **(1)**, Tellerunterlage **(3)** und Haube **(7)** dürfen nicht in die Spülmaschine, nur mit feuchtem Lappen reinigen.

5.2 Wartung

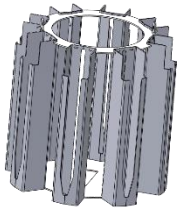
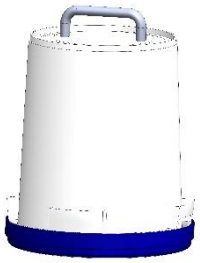
- Ersatzteile dürfen nur durch einen Fachmann (Kundendienst) ausgetauscht werden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Bei Verwendung anderer Teile erlischt der Garantieanspruch.

6. Störungsbehebung

Fehler / Problem	Mögliche Ursachen	Lösung / Störungsbehebung
Butter bleibt hängen	Butter oder Magazin zu warm	Haube abnehmen, Butterstück entfernen (bei gezogenem Netzstecker) Magazin mit Butter 1h kühlen (5°C)
Gerät startet nicht	Haube nicht drauf Fallschacht nicht dran	Haube draufsetzen Fallschacht einsetzen

7. Zubehör

Für den EasyButter Q können Sie folgendes Zubehör bestellen:

Bild	Benennung	Beschreibung
	Zweitmagazin	Zum Füllen des Magazines unabhängig vom Betrieb
	Freshbox	Für Transport und Lagerung des gefüllten Magazines

8. Anschrift der Vertriebsfirma

Bei Fragen zu unseren Produkten, bei Ersatzteilbestellungen oder Servicefragen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.
Bei der Ersatzteilbestellung bitte die entsprechende Nummer und Benennung aus Bild 1 Seite 4 bzw. Bild 2 Seite 5 angeben.

THOMAS DÖRR

Küchensysteme
Hettenbergring 47
D-74889 Sinsheim

Tel.: +49 (0)7261 / 9754-93
Fax: +49 (0)7261 / 9754-94

9. Technische Daten

Leistung	30 Watt
Netzspannung	120…240VAC (50…60Hz)
Einspeisung	1 P+N+PE
Erforderliche Absicherung	10A
Gewicht ohne Butter , Eisbehälter leer	17 kg
Abmessungen	Ø37 cm x H57 cm
Klimaklasse	N
IP-Schutzklasse	21

10. Entsorgung der Maschine

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.

Die örtliche Kommunalbehörde oder spezielle Entsorgungs-Fachbetriebe geben Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung.

Gerne übernehmen auch wir die Entsorgung Ihrer Maschine. Schicken Sie uns einfach Ihre Maschine zurück an folgende Adresse:

MAX DÖRR

Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen

11. EG/EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42 EG

MAX DÖRR

Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen

Tel: +49 (0)7267 / 9122-0
Fax: +49 (0)7267 / 9122-22

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine:	EasyButter Q – Der Butterportionierer
Typ:	EasyButter Q
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie (2006/42 EG) EMV-Richtlinie (2014/30/EU)

Die Konformitätserklärung wurde ausgestellt von:

MAX DÖRR GmbH
-Förderanlagen-

Gemmingen, 03.2019

(Thomas Dörr, Geschäftsführer)

12. Notizen



1. General Information

1.1 Introduction

Before using your new EasyButter Q please read this operating instructions manual thoroughly. Keep this manual stored for later use. (Please refer to the safety details located in this manual)
If you need any additional information not found in this manual, be sure to contact either your responsible service partner, or the manufacturer, Thomas Doerr Cutlery and Kitchen Systems.

Anyone working on or with the machine, whether its initial start-up, installation, operation, or maintenance is required to read and understand this operating instructions manual. Especially the chapter on "safety" which is listed ahead.

1.2 Appliance description

An appliance for portioning of butterpeaces, width 33mm, hight 36mm, length 75mm
These pieces are to be made by dividing commercial butter (butter divider included) 250g, width 75mm, hight 36mm, length 100mm

- Filling amount 8 pieces x 250g =2000g > equivalent to 200 portions of butter at 10g each
  For all butter 250g with these dimensions ready for use and usable
- Cold packs assure cooling for approx. 5 hours while guaranteeing a fresh, appetizing and easy spreading butter
- Easy cleaning due to dishwasher suitable parts

- Easy to use with the push of a button, dispenses 1 piece of butter onto a prepared plate
- Noble design, can be integrated to the buffet

1.3 Explanations

1.3.1 Meaning of safety indications

Symbol	Signal term	Meaning	Result if ignored
	**WARNING!**	Possible dangerous situation	Death or serious injury
	CAUTION!		Injury
	**CAUTION!**	Possible property damage	Slight or heavy damage to the machine
	No signal term	Useful tips and indications	none

1.4 Delivery Contents

- 1 x EasyButter Q
- 1 x butter divider
- 1 x Operation instructions manual
- 1 x Cleaning instructions before initial operation

2. Safety

2.1 Proper use

The proper use of this appliance can only be assured with butterpieces (width 33mm, hight 36mm, length 75mm) as a portioned dispenser which is activated by pushing the button.

2.2 Improper use

Any other use is not according to regulations and therefore prohibited. We take no responsibilities for damage caused by improper use.

2.3 General safety instructions



Warning!

Death or serious injury may occur by means of electrical shock

- Never let children unsupervised with electrical components.
- Never install or operate the machine with a damaged power cord.
- By suspicion of damage, for example an electrical fault smell, disconnect the machine from the power circuit immediately and contact the Dörr-service personnel.
- Make sure the power cable is never placed near a hot surface.
- Make sure the power cable is never pinched or brushed along a sharp edge or surface.
- Never open and repair the machine yourself. Make no changes to the machine that are not listed in this manual. This device contains electrical current-carrying parts. After opening, the risk of death or serious injury could occur. Repairs can only be made by Doerr authorised service technicians with original Doerr spare parts and accessories.
- Never expose the machine to gushes or jets of water.
- Always unplug the power cord before cleaning..

Caution!

Risk of injury

- Never leave the appliance exposed to weather conditions such as rain, snow or frost.
- Place the appliance onto a level and sturdy table. Never place it onto a hot or warm surface.
- Make sure the EasyButter Q is placed no less than 40 cm away from the edge of a table to avoid the possibility of reaching into the exit chute.
- Integrated safety components are never to be removed or modified.
- Make sure that it is not possible to trip or fall over the power cord, causing the appliance to be pulled off its surface. Keep children and pets away from the area.
- Turn the machine off when not using it for a longer period of time.
- This device must be installed to an appropriate connected power circuit.(See page 11)
- Persons, including children, who by reason of physical, sensual or mental complications or inexperience or ignorance may not operate the machine without guidance through a responsible person.
- Persons who are not capable of reading or cannot read this manual`s language must be educated and trained about the contents of this manual and operation of the machine.

3. Shipping, storage and set up



WARNING !

Risk of injury

- Never leave the appliance exposed to weather conditions such as rain, snow or frost.
- Place the appliance onto a level and sturdy table. Never place it onto a hot or warm surface.
- Make sure the EasyButter Q is placed no less than 40 cm away from the edge of a table to avoid the possibility of reaching into the exit chute.
- Persons, including children, who by reason of physical, sensual or mental complications or inexperience or ignorance may not operate the machine without guidance through a responsible person.
- Persons who are not capable of reading or cannot read this manual`s language must be educated and trained about the contents of this manual and operation of the machine.

3.1 Shipping

The following steps must be followed when the machine is being, or has been transported:

► Only transport the device in its original packaging
► Never tilt or turn over the machine.
► Check the machine in advance for any damage caused by the shipment.
► When reshipping, make sure the machine has a straight and sturdy stance.
► Do not place any transport goods on top of the machine.
► There will be no replacements or warranty claims eligible by improper transportation methods.

3.2 Storage

Take note to the following information when storing the machine:

► Do not store the machine in a moist area.
► Cover up, wrap up or keep the machine in its original packaging.
► Assure a stable storing method.
► Do not place any items on top of the machine.

3.3 Unpacking

► Never tilt or turn over the machine.
► Save the packaging for future shipments or dispose it properly.

3.4 Set up

► Place the machine on a safe and sturdy levelled surface.
► Place the appliance onto a level and sturdy table. Never place it onto a hot or warm surface.
►Make sure the EasyButter Q is placed no less than 40 cm away from the edge of a table to avoid the possibility of reaching into the exit chute.
► Operating and cleaning should be enabled from a safe stand point.

4. Handling

4.1 Before initial operation

► make sure the machine has been checked for complete sufficiency
See delivery contents illustration 1 and 2
► make sure the set up conditions 3.4 have been followed
► make sure the instruction manual has been read and understood completely
► make sure all safety regulations have been adhered to
► make sure to wash the components considering chapter 5.1 Daily Cleaning

4.2 Explanation to machine operation

► The use of this appliance is shown on the front side of the cover and on the start button. By pushing the start button, 1 portion of butter will be placed onto a plate which has already been provided by the guest.

4.3 Initial operation and use

	Caution!
	Death or serious injury may occur by means of electrical shock > Never install or operate the machine with a damaged power cord. > By suspicion of damage, for example an electrical fault smell, disconnect the machine from the power circuit immediately and contact the Dörr-service personnel. > Make sure the power cable is never placed near a hot surface. > Make sure the power cable is never pinched or brushed along a sharp edge or surface. > Never expose the machine to gushes or jets of water.
	Warning!
	Risk of injury > Never leave the appliance exposed to weather conditions such as rain, snow or frost. > Place the appliance onto a level and sturdy table. Never place it onto a hot or warm surface. > Make sure the EasyButter Q is placed no less than 40 cm away from the edge of a table to avoid the possibility of reaching into the exit chute. > Make sure that it is not possible to trip or fall over the power cord, causing the appliance to be pulled off its surface. Keep children and pets away from the area. > Turn the machine off when not using it for a longer period of time. > This device must be installed to an appropriate connected power circuit.(See page 12)

According to illustration 1 and 2

16. Refrigerate the complete magazine **(5)** to approx. 5°C
17. Remove the weights **(5.5)**, open the 8 pieces of commercial butter 250 g (refrigerated 3°C – 5°C), place each piece into the magazine from the top and place the weights **(5.5)** onto each bar
18. Place the drive plate **(2)** onto the pin **(1.1)**
19. Place the fall chute **(4)** into the base **(1)** (positioning: pins into slot holes)
20. Push the plate underlay **(3)** under the base **(1)** (positioning: slightly lift the base and push till stop)
21. Place the filled magazine **(5)** onto the base **(1)** (positioning: pins in slot, knife towards user)
22. Place the cold packs **(6)** (frozen, approx. -18°C) at the carrier **(12)**
23. Place 12+6 on the Magazin **(5)**
24. Place the cover **(7)** over the magazine **(5)** and on top of the base **(1)**
25. Plug the power cable **(8)** into the power plug **(9)** accordingly on the back of the appliance and the other end into a power socket certified according to technical data shown on page 12
26. Turn on the main switch **(10)**, the EasyButter Q is ready for operation
27. Lay a plate onto the plate underlay
28. Pushing the start button **(11)** (PUSH) will dispense 1 portion of butter
29. The remaining amount of butter can be seen through the window of the cover
30. Refill either with a prepared additional magazine, or fill according to step 2

 After use, remove the rest of the butter and wash according to 5.1 Daily Cleaning

4.4 Storage and handling of the butter with magazine

According to illustration 4

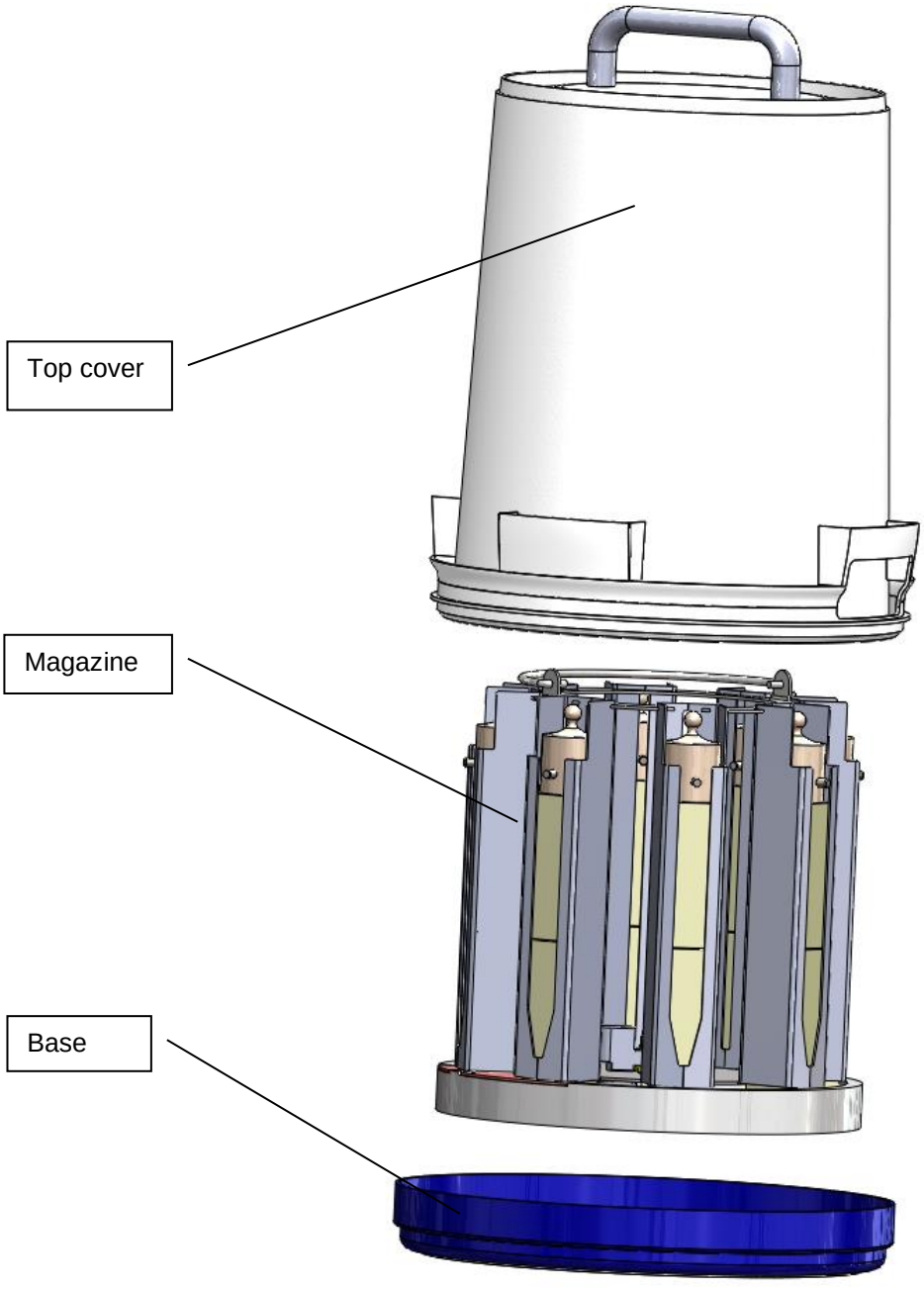
Remaining butter can stay inside the magazine and be stored at 5°C or an additional prepared magazine can be stored at 5°C
In this case, use our Freshbox
The butter with magazine is to be transported and stowed in a refrigerated area with the Freshbox:

4) Open the Freshbox by turning the top cover counter clockwise remove from the top

5) Place the magazine onto the middle of the blue base

6) Close the Freshbox by placing the top cover over the magazine onto the base and turn clockwise until it clicks into place

Illustration 4



5. Cleaning and maintenance

	**CAUTION!**
	Risk of serious injury or death by means of electrical shock ➢ Before any maintenance or cleaning jobs are performed always assure the rocker switch is switched to “O” and the power plug is removed from the power circuit.

5.1 Daily cleaning

For description see illustration 1 on page 4 and illustration 2 on page 5

1. Turn the appliance off and remove the power cord from the socket.
2. Remove the cover **(7)**.
3. Remove carrier with cold packs **(6+12)**
4. Remove the magazine **(5)** and the rest of the butter, take the Magazine apart
5. Wash part numbers **(5.2)**, **(5.3)**, **(5.4)** and **(5.5)** in a dishwasher (min.60°C)
6. Remove the drive plate **(2)** and fall chute **(4)** and wash in the dishwasher
7. Never put the base **(1)**, plate underlay **(3)** and cover **(7)** into the dishwasher. Wipe these components off with a damp cloth

5.2 Maintenance

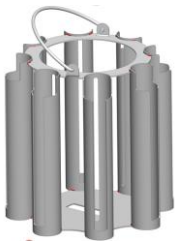
- Spare parts are only to be replaced by a professional service technician.
- Only the use of original spare parts are allowed.
- If other parts are used, warranty will be expired.

6. Troubleshooting

Fault / Problem	Possible Cause	Solution / Troubleshooting
Butter gets stuck	Butter or Magazine too warm	Unplug the EasyButter Q, take off the cover, remove the butter Refrigerate the magazine with butter for approx. 1h at 5°C
The device does not start	Cover is not mounted correctly Fall chute is not mounted correctly	Mount cover correctly Mount fall chute correctly

7. Accessories

The following accessories can be ordered for your EasyButter Q:

Bild	Benennung	Beschreibung
	Additional Magazine	For a seperate loaded magazine independent of normal operation
	Freshbox	For transporting and stowing a loaded magazine

8. Company address

If there are any questions about our products, ordering spare parts or demand for our mobile customer service please contact us.
When ordering spare parts, always indicate the **serial number** and **manufacturing year**. You will find it on the inside of the frame to your upper left (See illustration 1 on page 4 resp. illustration 2 page 5).

THOMAS DÖRR

Kitchen Systems
Hettenbergring 47
D-74889 Sinsheim

Tel.: +49 (0)7261 / 9754-93
Fax: +49 (0)7261 / 9754-94

9. Technical data

Consumption	30 Watt
Supply voltage	120…240VAC (50…60Hz)
Input	1 P+N+PE
Erforderliche Absicherung	10A
Weight without butter, ice tray empty	17 kg
Dimensions	Ø37 cm x H57 cm
Climate classification	N
IP-Protection classification	21

10. Disposal of the machine

If a return or disposal policy has not been agreed upon, recycle all dismantled pieces.

Ask your community about the proper recycling methods considering the environment.

We will gladly dispose your machine for you. Just send the machine to the following address:

MAX DÖRR

Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen

11. EG/EU - DECLARATION OF CONFORMITY

By means of the EU Machine Guidelines 2006/42 EG

MAX DÖRR

Robert-Bosch-Strasse 2
75050 Gemmingen

Tel: +49 (0)7267 / 9122-0
Fax: +49 (0)7267 / 9122-22

We hereby certify that the machine described below fulfills the applicable basic safety and health requirements of the associated EU Guidelines in terms of its design and construction as well as the version put into circulation by us. Any modification to the machine not coordinated with us invalidates this Declaration of Conformity.

Description of the machine:	EasyButter Q – Der Butterportionierer
Type:	EasyButter Q
Applicable EU Guidelines:	EU Machine Guidelines (2006/42 EG) EMV Guidelines (2014/30 EU)

The declaration was issued by:

MAX DÖRR GmbH
-Förderanlagen-

Gemmingen, 03.2019

(Thomas Dörr, Geschäftsführer)

12. Notes

